



外国文学参考資料

(現代部分)

(上)

北京师范大学中文系外国文学教研組編

高等教育出版社



外国文学参考資料

(現代部分)

(下)

北京师范大学中文系外国文学教研組編

高等教育出版社

統一書號 10010·17
定價 ¥8.20

外国文学参考資料

(現代部分)

(上)

北京师范大学中文系外国文学教研組編

高等教育出版社

外国文学参考资料

(现代部分)

(下)

北京师范大学中文系外国文学教研组编

高等教育出版社

外国文学参考资料

(现代部分)

北京师范大学中文系外国文学教研组编

高等教育出版社出版 北京宣武门内承恩寺7号

(北京市书刊出版业营业许可出字第054号)

京华印书局印刷 新华书店发行

统一书号10010·17 开本850×1168¹/₃₂ 印张20¹³/₁₆

字数822,000 印数0001—6,500 定价(7) 3.20

1958年12月第1版 1958年12月北京第1次印刷

(全二册)

前 言

为了培养工人阶级自己的语文教师，高等师范院校外国文学的教学和科学研究领域，必须由无产阶级思想来占领，必须使学生能运用马列主义观点学习外国文学，必须对学生进行共产主义教育。但是，过去的外国文学的教学中，资产阶级思想还顽强地盘据着这个阵地。所谓的“外国文学”课，实际上只有古典文学没有现代文学，只有西方资本主义国家文学没有东方各国文学，只有资产阶级文学没有我们无产阶级自己的辉煌的文学。不仅如此，在教学中还散布了很多的资产阶级观点。很显然这是不符合党的要求的，是不能容忍的现象。经过一年来的整风运动，特别是教育大革命运动，在党的领导下，我们决心在外国文学阵地上来一个深刻的、彻底的思想革命，拔尽白旗，高高的飘扬起无产阶级的红旗。于是，我们用三结合的方法，编写成一套新的外国文学教学大纲的初稿。按照党的指示新的大纲要以毛主席“在延安文艺座谈会上的讲话”为指导思想，要求贯彻列宁的文学党性原则和列宁关于两种文化斗争的学说，并贯彻了厚今薄古的方针，以东方国家和资本主义国家的无产阶级文学和现代进步文学为主。本着上述原则，在编大纲同时，编选了这一套外国文学参考资料。系统的整理一下国内现有的有关外国文学的论文和翻译材料，以备教学上的参考使用。

这部参考资料是按我们教学大纲的要求和体系编选成的。本书只包括欧美和东方各国文学的参考资料，苏联及东南欧社会主义国家文学的资料另行编选。全书共分四个部分。第一部分是古代——十八世纪欧美文学参考资料。这一部分包括自古希腊直到十八世纪，有古代希腊氏族社会及由氏族社会向奴隶制过渡时期的文学——希腊神话和荷马史诗，奴隶社会中的文学——古代希腊戏剧和罗马文学，有欧洲封建社会中的中世纪文学，有以莎士比亚为重点的欧洲文艺复兴时期文

学，以莫里哀、弥尔顿为重点的十七世纪文学，以及十八世纪英、法、德启蒙运动时期的文学。第二部分中包括十九世纪文学和十九世纪末——廿世纪初的文学，即从资本主义制度在欧洲确立以后，经过它的繁荣时期，一直到欧美资本主义制度没落，进入到社会主义革命阶段的欧美文学。其中有以拜伦、雨果为重点的十九世纪初的浪漫主义文学，十九世纪三十年代以后的以巴尔扎克为典范的卓越的十九世纪法国和英国的批判现实主义文学，十九世纪的德国文学——受工人运动影响的诗人海涅和第一个德国无产阶级诗人维尔特创作，十九世纪的美国文学。同时有从十九世纪末帝国主义形成到十月革命前这一时期的欧美文学。即有以巴黎公社革命为中心的无产阶级文学和同一时期以左拉、莫泊桑、罗曼·罗兰、易卜生、肖伯纳、伏尼契、马克吐温、杰克伦敦等为代表的欧美进步文学。第三部分是欧美现代文学参考资料。包括从伟大十月社会主义革命直到现阶段的各国无产阶级文学，也包括一些民主主义作家。即有：在对反动文化斗争中成长起来的现代进步文学发展概况，对叛徒法西斯特和修正主义文艺路线的斗争，以阿拉贡和斯阔为首的法国无产阶级文学，以安娜、西格斯为代表的现代德国文学，丹麦的无产阶级作家尼克索，现代英国文学和阿尔德里奇，现代美国进步文学（包括黑人文学），在民族独立、反对殖民统治斗争中成长起来的拉丁美洲文学和茹鲁达。第四部分是东方文学，包括亚洲社会主义国家（朝鲜、越南、蒙古）的文学，亚洲民族独立国家（印度、阿拉伯）的文学，以及亚洲资本主义、半殖民地国家（日本、土耳其）的文学。

欧美文学部分的参考资料，我们是按文学史发展的阶段分国编选的，在文学史发展的各个阶段都收集一些关于这一阶段的文学思潮的资料或概况介绍，各个阶段每一国文学的资料中，又选了关于这一阶段该国文学发展概况的资料，选了重点作家作品的评介资料，这样一方面可以从资料中了解到当时文学的全貌，又深入介绍了几个重点作家。东方文学部分是按每一个国家的文学发展来编选的。在工作中我们深感

到这部分資料太缺乏了，必須加强对东方文学的介紹，正如周揚同志說的：“許多东方国家在历史上的貢獻沒有在世界史得到应有的地位”，應該重視东方文学。周揚同志說得好：“列宁講先進的亚洲，落后的欧洲，这句话不但政治上如此，文化上也是如此。”

本书也选入了一些馬克思主义經典作家作品以及其它重要的論文。为了避免重复，有些文章只摘选了重要的章节。凡出版了单行本的关于外国文学的著作，一般不再选入。特别是关于廿世紀以前的文学，只选最主要文章。某些有价值的論文，如拉法格关于左拉、雨果和法国浪漫主义的論文也未选入。未选入的有关資料，在各部分后面附了索引（只提出主要資料），供讀者参考。

我們收集零散材料，編选成这套資料，目的为了便利讀者免去找資料的麻煩，同时也克服資料不足的困难。本书主要供高等学校外国文学教学和科学研究参考之用，其它外国文学研究者也可以參閱。

由于我們思想水平和业务能力有限，掌握的材料又很不齐全（編入材料只限于已翻譯的汉文材料，有不少較重要的研究論文未翻譯），因此这套資料在思想观点和編排体系等方面都会有錯誤和缺点，我們恳切地期望大家对我們提出批評和建議。同时以后新材料陸續加多，我們可以不断修改，使这部資料更好些。

外国文学的陣地在国内外长期的被資产階級思想侵占着，資产階級的“學者”、胡风反革命集团和右派分子，也都歪曲和利用西欧作家来散布他們的反动思想，甚至借以进行反党反社会主义的活动，我們必須保卫人类进步的文学遗产，并註外国古典文学古为今用使它們有利于共产主义建設，而且正如日丹諾夫同志所說：“无产階級也正象在物質文化和精神文化的其它部門是一样，是世界文学宝庫中全部优秀东西底唯一繼承者。資产階級浪費了文学遗产，我們必須把它們仔細地收集起来，加以研究，而且批判地接受下来，向前推进。”更重要的，我們必須努力建立新的无产階級的外国文学体系。这是一項艰巨的任务，讓我們共同来做外国文学課上的紅旗手吧！

最后, 我們特向本书入选文章的作者和譯者表示衷心的感謝!

北京师范大学中国語言文学系

外国文学教研組

1958. 9. 24.

目 录

第一篇 现代外国文学

(甲) 现代外国文学发展概况	1
一、现代世界进步文学	1
二、资本主义国家的进步文学和社会主义现实主义	29
三、我们的创作方法	52
四、西方的现实主义作家	62
五、日丹诺夫论现代资产阶级文学	68
(乙) 批判修正主义文艺路线	70
六、列宁论文学的党性原则	70
七、赫鲁晓夫论文学艺术要同人民生活保持密切联系	73
八、文艺上的修正主义路线	87
九、维护文学和艺术问题中的列宁主义原则性	97
十、透明的还是污浊的?	111
十一、修正主义是先进艺术的敌人	120
现代外国文学概况参考资料索引	125

第二篇 现代法国文学

一、发展概况	126
(一) 法国文学中的几个问题	126
(二) 法国文学界的反法西斯斗争	139
(三) 论共产主义与知识分子	143
(四) 战斗的法国进步文学	158
二、作家与作品	161
(一) 关于瓦扬-古久里	161
(二) 保罗·艾吕雅	167
(三) 法国人民忠实的儿子	182
(四) 巴比塞	186
1. 略论巴比塞	186
2. 告全世界青年书	191
3. 亨利·巴比塞——保卫和平的战士和反法西斯的革命作家	195
4. 巴比塞和多列士	223
(五) 阿拉贡	232
1. 阿拉贡：诗人—组织者	232
2. 阿拉贡的生平与创作	247

3. 人类灵魂工程师的荣誉	268
4. 关于“共产党人”	272
(1) 阿拉貢的“共产党人”	272
(2) 一首法兰西的史詩 ——論阿拉貢的“共产党人”	283
(3) 法兰西的史詩 ——关于阿拉貢的新著“共产党人”	295
(4) 关于批判现实主义和社会主义现实主义的問題	304
5. 关于詩人阿拉貢和他的三首詩	312
(六) 安德烈·斯梯	319
1. 关于安德烈·斯梯	319
2. 关于“第一次打击”	333
(1) 不屈的法国	333
(2) “第一次打击”	342
現代法国文学参考資料索引	345

第三篇 現代德国文学

一、发展概况	346
(一) 現代德国文学概要	346
(二) 民主德国的文学	352
(三) 关于第四届德国作家代表大会	358
1. 德国統一社会党中央委员会致第四届作家代表大会祝詞	359
2. 皮克总统給第四届德国作家代表大会的賀信	363
3. 新德国民族文学問題	364
4. 偉大的变化和我們的文学	371
5. 德国現代文学中的社会典型及其艺术形象	391
二、作家与作品	414
(一) 托馬斯·曼	414
1. 托馬斯·曼——杰出的德国作家和人道主义者	414
2. 托馬斯·曼	419
(二) 約翰尼斯·貝希爾——民族与和平的詩人	424
(三) 安娜·西格斯	447
1. 安娜·西格斯小說中的现实主义	447
2. 关于“第七个十字架”	458
3. 关于“死者青春长在”	462
4. 安娜·西格斯和現代題材	467
5. 为“在延安文艺座談会上的講話”德文本所写的后記	475
(四) 布莱德爾	479
1. 布莱德爾的生平与作品	479

2. 关于“亲戚和朋友”三部曲·····	481
(五) 沃尔夫·····	485
(六) 布莱希特·····	487
1. 布莱希特的戏剧创作·····	487
2. 貝托尔特·布莱希特·····	514
3. 悼德国杰出的作家布莱希特·····	520
(七) 魏納特·····	522
(八) 赫姆林——德国的人民英雄·····	531

第四篇 现代丹麦文学

一、丹麦文学概要·····	539
二、悼偉大的无产阶级作家和战士尼克索·····	546
三、馬丁·安得遜·尼克索的短篇小说·····	554

第五篇 现代英国文学

一、发展概况·····	566
(一) 现代英国文学概要·····	566
(二) 談談英国文学·····	570
(三) 五十年代的英国小說·····	587
二、作家与作品·····	602
(一) 福克斯·····	602
(二) 介紹福克斯的“小說与人民”·····	605
(三) 杰克·林賽·····	608
(四) 奥尔德里奇·····	615
1. 奥尔德里奇和他的“外交家”·····	615
2. 評奥尔德里奇的“外交家”·····	623
英国文学参考資料索引·····	632

第六篇 现代意大利文学

一、发展概况·····	633
(一) 意大利的现代文学概述·····	633
(二) 意大利文学的新趋向·····	635
(三) 意大利文化现状·····	637
(四) 现代意大利散文·····	639
二、作家与作品·····	651
(一) 論莫拉维亚·····	651
(二) 意大利儿童文学家約万尼·罗大里·····	682

第七篇 现代美国文学

一、发展概况·····	689
-------------	-----

(一)现代美国文学概要	689
(二)美国进步文学问题	694
(三)美国文学界的腐化分子	700
(四)腐朽的美国反动文学	710
(五)美国的文学买卖	716
(六)为美国垄断资本服务的现代美英资产阶级反动美学	721
二、作家与作品	742
(一)德莱赛	742
1. 德莱赛小传	742
(附)我的生活邏輯	745
2. 我所知道的德莱赛	748
3. 关于“天才”	754
4. 关于“美国的悲剧”	762
5. 关于德莱赛作品评价	763
(二)高尔德	765
(三)马尔兹	773
1. 論马尔兹及其作品	773
2. 马尔兹生平	785
3. 马尔兹和他的“短促生命中漫长的一天”	792
(四)其他作家	795
1. 薩克斯頓的“大中西鐵路”	795
2. 洛埃·勃朗和他的“鉄城”	800
3. 波諾斯基的“燃燒的山谷”	813
(五)黑人文学	818
三、法斯特批判	820
(一)法斯特的两次自白	820
(二)法斯特是修正主义的謳歌者	836
(三)临陣脱逃	843
(四)法斯特叛党经过及各国进步文学界对他的批判	848

第八篇 拉丁美洲文学

一、发展概况	855
(一)最近拉丁美洲文学的发展	855
(二)拉丁美洲的詩歌	857
(三)在保卫和平斗争中拉丁美洲的作家和艺术家	868
(四)拉丁美洲的文学	868
(五)亞馬多对巴西文学的評論	877
二、作家与作品	878
(一)聶魯達	878

1. 巴勃罗·聂鲁达	878
2. 站在保卫和平运动最前列的诗人	
——祝贺巴勃罗·聂鲁达50诞辰	902
3. 和平战士——诗人聂鲁达	916
4. 诗人巴勃罗·聂鲁达	924
5. 谈谈我的诗和我的生活	929
(二) 亚马多	946
1. 亚马多生平	946
2. 和平战士乔治·亚马多	947
3. 亚马多和他的三部曲	950
4. 记两位和平战士——亚马多与吉里安	964
5. 亚马多出版新作“自由在地下”	967
(三) 吉里安	969
1. 吉里安的生平和创作	969
2. 关于吉里安	971
拉丁美洲文学参考资料	972

(五) 沃尔夫

弗里德利希·沃尔夫 1888 年 12 月 23 日生在德国莱茵河畔的鲁叶维德城。虽然他出身的家庭是资产阶级，他从小就努力去摆脱资产阶级对他的影响。他在中学毕业，经过一年的强迫军事训练以后，就离开家庭，到輪船上去作杂役和运煤工人。后来他到慕尼黑去学造型艺术，接着又改变了主意，轉攻医学。1912 年他作了輪船上的医生。第一次世界大战爆发，他到前线作军医。他亲眼看见了帝国主义战争的残酷，他逐渐认识了斗争的必要。1918 年战争结束，沃尔夫就开始了他为人民而斗争的生活。他被选为薩克森工人士兵联盟中央委员会的委员。1919 年因为他参加墜斯頓城的示威游行，抗議德国反动分子对于工人領袖利布克勒希特和卢森堡的暗杀，被捕下獄。釋放以后，他毫无畏惧，繼續工作。希特勒攫取政权以后，他流亡到外国。第二次世界大战爆发，納粹軍队占领法国，沃尔夫被投入維尔勒集中营。一年以后，逃到苏联，他利用他的医学来帮助德国的俘虏，利用他的文艺来作反法西斯的宣傳。1945 年夏天他重回德国，对德意志民主共和国各种建設工作，热烈参加。后来他作了第一任駐波兰的大使，对于德波两国友誼的增進，有很大的貢獻，1952 年从波兰返国。1953 年 10 月 5 日他在柏林逝世，全世界都表示哀悼，苏联作家协会电文中称他为“卓越的德国作家，勇敢的反法西斯的战士，坚决为統一的民主德国的奋斗者，苏联忠实的友人”。

沃尔夫著作甚多，其中包括戏剧、小說、論文、随笔、电影剧本和各种的体裁，除掉极少数初期作品以外，对于德国工人解放运动，对于全世界反法西斯的斗争，对于德意志民主共和国的建設，均发生巨大的作用。在戏剧方面 1923 年出版的“可怜的康亚德”是他第一部从表现主义轉变到现实主义的作品，其中描写 1914 年农民革命的历史故事。1930 年“卡罗的水手”叙述奥国战艦圣乔治上水手們反对战争的叛变，1932 年“孟斯納年青人”，是他反納粹主义的第一部戏剧。1933 年“馬蒙洛克

教授”描写一个犹太外科医院院长，在纳粹政权之下，不但不能进行科学研究、服务人类，反而横被压迫摧残。1939年到1940年在法国集中营里边写的历史剧“博馬歇”，以法国大革命时代作家博馬歇为主角，表现小资产阶级文人的动摇性。1950年“女村长安娜”，指明德国建设过程中正确的途径。1953年他最后一部伟大的历史剧是“湯姆斯·明澤尔”，描写1923年到1925年间的德国农民起义。这是德国历史上最伟大的一桩事件，同时也是沃尔夫规模最大的一部戏剧创作。

小说方面，沃尔夫的著作也很多。其中最重要的长篇小说是1942年的“俄国皮大衣”，和1944年的“儿子们归来”，这两部小说，揭穿纳粹激烈在侵苏战争中的谎言和对本国人民的压迫屠杀。1952年的“飞碟”，匪帮反对美国战争贩子们发动新的战争。比他1950年的电影剧本“群神会”，还更有力量。但是在他的长篇小说中间，规模最大，内容丰富，描写细致的，国际知名的，莫过于“两人在边境”。

“两人在边境”写于1934年。沃尔夫写这一本小说的目的，一方面要描写希特勒上台不久，把德国造成人间地狱的时候，德国的进步工人，仍然用种种的方式，向反动的势力作殊死的斗争。在另外一方面，沃尔夫还要描写德国工人怎么样组织对西班牙自由战争的援助。沃尔夫要指明，反法西斯的运动，不仅仅是德国人民反纳粹政权的单纯运动，而是一种国际的运动。这一个运动关系全世界人类的前途，就是远在中国的解放运动，同这个运动都是息息相关的。

小说的背景是在德捷的边境崇山峻岭、茂密森林中间某一个小小的村庄。沃尔夫以图画性的语言，刻划出这个地方的风景人物，风俗习惯和那一个区域工人的斗争和德国地下工作者及纳粹党徒彼此之间尖锐的暗斗。书中的主角是德国共产党派来参加地下工作的干部，项斯·多尔，在那儿隐姓埋名，作一个小农人，化名为温泽尔·南额尔，以便担任德国内外的联络工作。他的工作是很艰难的。为了要保持秘密，他必须要在寒夜里到山谷中溪流里去同德国派来的同志碰头，他在当地劳资冲突中，勉强同资本家的走狗们敷衍，以至受尽工人們的鄙视和